ⴰⵙⵇⴰⵎ ⴰⵏⴻⵎⵓⵔ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
HAUT COMMISSARIAT A L'AMAZIGHITE

Amawal n teqbaylit
LEXIQUE KABYLE

Tafekka n wemden
Corps Humain

Réalisé par Mohand Akli HADDADOU

Idlisen n neɣ
2003



République Algérienne Démocratique et Populaire
Présidence de la République

HAUT COMMISSARIAT A L'AMAZIGHITE

Amawal n teqbaylit n tfekka n wemdan
Lexique kabyle du corps humain

réalisé par ***Mohand Akli HADDADOU***
pour le compte du
Haut Commissariat à l'Amazighité

HCA 2003

République Algérienne Démocratique et Populaire
Présidence de la République

ⴰⵙⵇⴰⵎⵓ ⵓⵏⵏⵉⴳ ⵏ ⵜⵉⵎⵎⵓⵣⵖⴰ

HAUT COMMISSARIAT A L'AMAZIGHITE

Amawal n teqbaylit n tfekka n wemdan
Lexique kabyle du Corps humain

réalisé par **Mohand Akli HADDADOU**
pour le compte du
Haut Commissariat à l'Amazighité

HCA 2003

Avant propos

Le présent travail rentre dans le cadre de la mise au point, par le Haut Commissariat à l'Amazighité, d'un dictionnaire de Tamazight.

C'est un lexique kabyle du corps humain qui se présente en deux parties : catégorie nominale et catégorie verbale. Le classement adopté à l'intérieur de chaque partie est un classement alphabétique des entrées.

Il s'agit là d'un premier lexique qui rentre dans une série d'autres lexiques de plusieurs autres champs lexicaux (botanique, animal, sciences de la terre, économique...) que le HCA compte publier au courant de cette année.

Le présent lexique a été réalisé, essentiellement, à partir du Dictionnaire kabyle de J.-M. DALLET.

Il va de soi que ce travail reste à enrichir au fur et à mesure des collectes.

le H.C.A.

Catégorie nominale

A

Aεebbuḍ (*aεebbwuḍ*) : Racine [BḌ], kabyle (At Menguellat). Nom masc. Sing., pl. *iεebbuḍ*, dim. *taεebbuṭ*, aug. *aεettiḍ*. Syn. : *aεeddis*, *aεettiḍ*. **Ventre, cupidité, grossesse.**

Expressions : *a m-uεebbuḍ* ! (gourmande !) -*attan s uεebbuḍ* (elle est enceinte) - *aεebbuḍ ɣerwan ur yettnadi ɣef win yelluẓen* (le riche ne cherche jamais après le pauvre) - *iẓuran n lemḥibba di tεebbuṭ illan* (les racines d'une affection viennent du cœur) - *tizimert n Ḥemza, taεebbuṭ teṛwa, tazagurt telsa* (la chèvre de Hamza a le ventre bien rempli et le dos bien couvert) - *aεebbuḍ ma igerrez yeččuṛ, aqerru ad izger lebḥuṛ* (quand le ventre est plein, on peut faire des miracles) - *teqqur tεebbuṭ-is* (il est constipé) - *tserreḥ tεebbuṭ-is* (il a la diarrhée) - *tettazeg tεebbuṭ-is* (il a des ballonnements) - *kulci iḥezzen ala aεebbuḍ, ur iḥezzen ur ixezzen* (chacun peut devenir triste, il n' y a que le ventre qui n'est jamais triste et qui ne garde jamais une chose en lui) - *aεebbuḍ am tcekkaṛt, ma ur teččur ur tettaddad* (le ventre est comme un sac, s'il n'est pas rempli il ne tient pas debout) - *ala azrem ig leḥḥun ɣef uεebbuḍ* (il n'y a que le serpent qui rampe sur son ventre).

Devinettes : *tesεa taεebbuṭ, ur tesεi iẓerman - tesεa amegreḍ, ur tesεi aqerru* (**d tassilt**).

Aεenfur (*aεenfur*) : Racine [εNFR], kabyle **(At Menguellat).** Var. *afenqar*. Nom masc. Sing., pl. *tiεenfurin*, dim. *taεenfurt*. **Dent qui a poussé sur la gencive (au dessus d'une autre dent).**

Expression : *ma yettaḍṣa ttbanen-d iεenfuren-is* (quand il rit on voit ses mauvaises dents).

Aεenqiq (*aεenqiq*) : Racine [εNQ], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *iεenqiqen*, dim. *taεenqiqt*. **Cou, pied d'une assiette**.

Expressions : *d acu tettawiḍ aεenqiq-ik deg-genni ?* (pourquoi as-tu toujours le cou en l'air ?) – *d acu ḥemleɣ i wučči di ɣyaziṭ, d aεenqiq* (ce que j'aime manger dans un poulet, c'est son cou) – *taḍebsit agi tesεa taεenqiqt* (cette assiette a un support).

Aεrur (*aεrur*) **:** Racine [εR], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. iεrar, dim. taεrurt. **Dos, bosse**.

Expressions : *iqerḥ-iyi weεrur-iw* (j'ai mal au dos) – *argaz-agi yesεa taεrurt* (cet homme est bossu) – *inna-yas wemqarqur : ur teffeɣeɣ ara tamurt-iw alam yerɣa weεrur-iw* – *ajgu n weεrur* (la colonne vertébrale) - *aεarus ur yezmir i yiman-is, yezzuɣur ajeɣlal ɣef weεrur-is* (se dit de quelqu'un qui entreprend des actions qu'il ne peut maîtriser) – *am win yulin taslent s weεrur* (se dit de quelqu'un qui entreprend des choses inutiles) –

ula wi kemzen aεrur-is (se dit de l'individu en général qui s'occupe des choses qui ne le regardent pas) – *yekna weεrur-is* (elle a le dos courbé).

Ačamar (*ačamar*) : Racine [ČMR], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *ičamaren*, dim. *tačamart*. **Grande barbe, barbiche.**
Expression : *yessexlaε s-učamar-is* (il fait peur avec sa grande barbe).

Acebbub (*acebbuv*) : Racine [CBV], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.plur., sing. *anẓad*, dim. *tacebbubt*. Syn. *acekkuḥ, aceččuy*. **Cheveux, Crête.**
Expressions : *yelha ucebbub-is* (elle a de beaux cheveux) ; *mmceḍ acebbub-im aqla-kem-id am lweḥc* (peignes-toi les cheveux, tu fais peur) ; *ttargagiγ ma ttwaliγ akken tuli γef tcebbubt n wulmu* (je tremble pour elle quand je la vois monter sur la cîme d'un arbre).

Acenfir (*acenfir*) : Racine [CNFR], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *icenfiren*, augm. *aleγbib*, dim. *Tacenfirt*. **Lèvres, bords latéraux**.
Expressions : *kkawen icenfiren-iw* (j'ai les lèvres sèches) ; *icenfiren-iw d izegzawen* (j'ai les lèvres bleues) ; *bu γcenfiren* (se dit de quelqu'un qui a de grosses lèvres) ; *isbedd icenfiren-is s igenni* (il boude) ; *iγeẓẓ icenfiren-is* (il se mord les lèvres) ; *icenfiren-is d izegzawen am jiḥbuḍ* (ses lèvres sont rouges comme un coquelicot) ; *tiγrifin agi sεant ticenfirin* (ces crêpes ne sont pas tout à fait rondes, elles ont de petites lèvres qui dépassent) ; *icenfiren n weγyul* (se dit de quelqu'un qui a de grosses lèvres) ; *inna-yas weγyul eğğ-iyi ad serseγ icenfiren-iw γef temẓin* (l'âne dit laisses-moi poser juste mes lèvres sur l'orge) ; *yenna-yas wehwic : awi-d kan a ten awḍen icenfiren-iw* (même expression que la précédente).

Afud (*afud*) : Racine [FD], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *ifadden*. Syn. *tagwecrirt*. **Genou, courage, santé**.
Expressions : *adrar ufud* (tibia) ; *bu sin wudmawen, ur degs ifadden* (il ne faut pas compter sur une personne qui a deux visages) ; *ṛẓen-iyi ifadden* (je n'ai plus de force) ; *ttṛuẓun-as ifadden amzun ugaden ma yeḥla* (ils le décourage parce qu'ils ont peur de lui).

Afus (*afus*) : Racine [FS], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *ifassen*, dim. *tafettust*. **Main, manche, poignée, aide.**
Expressions : *yiwen ufus ur yettṣeffiq* (une main ne peut applaudir) ; *afus-is d ddwa* (sa main est remède) ; *yefla ufus-is* (se dit de quelqu'un qui gaspille beaucoup) ; *yeqqen ufus-is* (se dit de quelqu'un d'avare) ; *γlin ifassen-iw* (je suis exténué) ; *yefka fellas afus* (il lui a refuse son aide) ; *yekcem ar lxedma s-ufus* (il a trouvé du travail avec du piston) ; *ixeddem ccγel-is ddaw ufus* (il fait son travail en secret) ; *ifassen-is d lwiz* (ses mains valent de l'or) ; *yezzif ufus-is* (c'est un voleur) ; *dduklen afus deg ufus* (ils se tiennent la main) ; *ur yuzzim ḥedd izem s ufus* (personne n'affronte un lion avec ses mains) ; *s ufus ḥeḍment, s umger ṛeḍbent* (quelques fois la manière douce apporte davantage de résultats) ; *ma tella tγawsa iṭuqqet ufus fellas, ḥesbitt temmut* (quand une chose passe par plusieurs mains, elle ne tarde pas à mourir) ; *aqli la neğğreγ azduz, aγ at Ṛebbi get-as afus* (faites que le bon Dieu donne la bénédiction au travail que je fournis) ; *aḍeggal-ik am wemṛabeḍ, aγ afus-is trewleḍ* (le beau père est comme un marabout, tu lui accorde la main de ta fille et tu t'enfuis) ; *win yebγan ad iγellet, ifek leεtab i wfus-is* (la richesse ne vient pas en dormant) ; *ḥader iger-ik ad-yefk asennan, m ulac at megreḍ s ufus* (il faut faire son travail avec soin) ; *akessar d akessar, Ṛebbi yefka afus* (la difficulté est grande et même le bon Dieu ne m'aide pas) ; *aḍellaε umi yekkes lqaε, d acu as-d-gen ifassen* (si l'essentiel manque, l'accessoire ne sert à rien) ; *afus ur tezmireḍ at kerceḍ, suden-it* (une main que tu ne peux mordre, ambrasse-la) ; *afus n wakli d akli, sired-it neγ ğğit* (rien ne sert de fournir des efforts pour changer les choses naturelles) ; *fkan afus wid i numen iḍelli ; llant temsal yessebbaγ ufus, llant tid yessebbaγ lweqt; anaγ aγ atmaten, anwa afus iγ yewwten ; neẓra ansi d-yuγ afus* (on connaît ses origines) ; *taḍuṭ akk d ilisen, iγer tella d ifassen* (un travail bien soigné dépend de l'habileté des mains) ; *ur ẓriγ sani ar a γliγ, am welqaf ig car ufus* (je ne connais pas ma destinée) ; *win mi ttarran azemzi deg-fus ur yekkat ara* (un bon combattant cherche lui-même son arme) ; *yettensar wegḍiḍ deg-fassen ; yewwet iman-is s ufus-is* (il est la cause de ses malheurs) ; *yekkat s ifassen n wiyaḍ* (il lutte par personne interposée) ; *yefka-yaγ imassen, yurez-aγ ifassen* (on nous a donné à manger en omettant de mettre entre nos mains les outils de travail).
Devinettes : *afus-is deg-ufus-iw, lḥss-is deg-ul inu* : d taγenjawt ; *afus-is deg-ufus inu, ṛṛuḥ-is yedda d wayla-w* : d tabuqalt n waman ; *ṭejra umi mmḥalqen ifassen, degs tnac ifurken* : d aseggas ; *taεekkazt tamaεkakuft, ifassen-is ar deffir, accaren-is ar zzat* : d lmaεun.

Agalul (*agalul*) : Racine [GL], kabyle (Ait Menguellat), var. *aglul*. Nom masc.sing., pl. *igalulen* (*iglulen*), dim. *tagalult* (*taglult*). **Mollet.**
Expressions : *tesεa agalul* (elle a un beau mollet).

Agwecrir (*agwecrir*) : Racine [GCR], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *igwecrar*, dim. *tagwecrirt*. **Genou, rotule, santé**.
Expressions : *kkawent tgecrar-iw* (j'ai les genoux faibles) ; *ttergigint tgecrar-iw* (j'ai les genoux qui tremblent) ; *mi k-ğğant tgecrar, ḥseb iman-ik tḥebseḍ* (quand tes genoux ne te portent plus, sache que tu ne peux plus bouger) ; *tagi ttkel fellas, ṣeḥḥant tgecrarin-is* (tu peux compter sur elle, elle a les genoux bien solides).

Agwerz (*agwerz*) : Racine [GRZ], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *igwerzan*, dim. *tagwerztt*. **Talon.**
Expressions: *tesεa tifexsa deg gwerzan-is* (elle a les talons striés) ; *yedda deg gwerz-is* (il le suit pas à pas).

Akerciw (*akerciw*) : Racine [KRCW], kabyle (Ait Menguellat). Etymologie : arabe de *krc*. Nom masc.sing., pl. *ikerciwen*, dim. *takerciwt*. **Estomac, champignons.**
Expressions : *muqqar ukerciw-is* (se dit de quelqu'un qui mange beaucoup) ; *ikerciwen n lexla εuḍan aksum* (les champignons remplacent la viande).

Allen (*allen*) : Racine [LN], kabyle (Ait Menguellat). Nom fém.plur., sing. *tiṭ*. **Yeux**.
Expressions : *allen tizerqaqin* (yeux bleus) ; *lxeẓra n wallen-is tecba ṛṛṣaṣ* (son regard est foudroyant comme une balle) ; *yesεa tawla, ylint wallen-is* (ses yeux se ferment de fièvre) ; *allen-is am uεeqqa uzemmur* (ses yeux sont noirs comme une olive) , *carwey seg-wayen ar a qablent wallen* (j'ai la chair de poule quand je sais à quoi mon regard sera confronté) ; *medlen-as allen-is* (ils lui ont fermé ses yeux) ; *kecmey di lḥebs n wallen-is* (son regard m'a ensorcelé) ; *sers allen-ik seg genni* (ne vises pas plus haut que tes capacités) ; *seg wayen ittruy, ğğant-iyi wallen-iw* (j'ai tellement pleuré que j'ai perdu la vue) ; *xemsa deg wallen-im* (je touche du bois) ; *nudan tamurt s wallen ur tt-id-rkiḍen* (ils ont visité le pays avec les yeux sans y mettre les pieds) ; *s wallen remqey aman, ma d ifassen ggumman* (l'eau paraissait bonne à mes yeux, mais le geste de boire ne suivait pas) ; *izem yessader i wallen-is, degmi yeεgez-as wawal* (se dit de quelqu'un de puissant qui baisse les yeux parce qu'il n'a rien à dire) ; *lemmer tayerza s wallen, win tufiḍ ad yessarwet* (si le labour se faisait avec les yeux, tout le monde labourera) ; *walant-ay wallen n medden, d yir fellay ma nemyuğğ* (les gens nous ont vus, et pour cela, il ne faut pas qu'on se quitte) ; *win yesεan allen, ad yissent yesked* (il faut regarder avec les yeux qui vous aiment).
Devinettes : *takufit n ibgaytiyen, i fkan i wedrar allen :* **d Yemma Guraya**.

Aɣenfar (*ayenfar*) : Racine [ΓNFR], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *afeymac*, antonyme *tuεlect*. Nom masc.sing., pl. *iyenfaren*. **Dents proéminentes qui ont tendance à sortir de la bouche**.
Expression : *mi ara d-iḍes yettyumu aqemmuc-is imi yesεa iyenfaren* (quand il rit, il cache sa bouche à cause de ses dents).

Aɣesmar (*ayesmar*) : Racine [ΓSMR], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *amayeg*. Nom masc.sing., pl. iɣesmaren, dim. *tayesmart*. **Mâchoire.**
Expressions : *iqreḥ-it uyesmar-is si ṣṣiḥ n tuymest* (la dent lui fait si mal qu'il a mal à la machoire) ; *ccudden-as tayesmart* (il est d'usage chez les kabyles de nouer un foulard autour de la mâchoire d'un mort pour maintenir la bouche fermée).

Amayeg (*amayeg*) : Racine [MYG], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *ayesmar*. Nom masc.sing., pl. *imuyag*, dim. *tamayegt*. **Mâchoire.**
Expressions : *yebzeg umayeg-is* (il a la mâchoire enflée) ; *ittfeẓ yef sin imuyag* (se dit de quelqu'un qui mange beaucoup) ; *isenned afus-is yef umayeg-is* (se dit de quelqu'un qui est triste et qui tient sa mâchoire avec la main) ; *yettunefk umayeg i tyita* (tend sa mâchoire pour les coups).
Ameẓẓuɣ (*ameẓẓuy*) : Racine [MẒΓ], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *imeẓẓuyen*, dim. *tameẓẓuyt*. **Oreille, ouie.**
Expressions : *efk ameẓẓuy* (écoutes) ; *yebbeḍ wawal-ik armi d ameẓẓuy-iw* (ta parole est parvenue jusqu'à mes oreilles) ; *awal umessas ur s-sεiy timeẓẓuyin* (aux paroles inutiles, je n'ai point d'oreilles) ; *atan umeẓẓuy-iw* (je n'écoute pas ce que tu dis) ; *ayi-tekksed ameẓẓuy* (tu ne peux rien contre moi) ; *wwtey awtul ḥuzzay ayyul, d imeẓẓuyen-is id-sseyliy* (engager une action inutile) ; *ayen ẓrant wallen-ik, ina-s ẓriy, ayen slan imeẓẓuyen-ik, ini sliy* (ne parler que de ce que tu as entendu ou vu) ; *qren timeẓẓuyin-ik yef ssawen, aεdaw n yemma-k d uccen* (ne jamais se tromper d'ennemi) ; *ayen ur d-nebbiḍ s ameẓẓuy, yenger di ccfawa* (ce qui est mal assimilé par l'oreille est mal mémorisé) ; *ṭṭfen-d izem deg-umeẓẓuy* (ils n'ont rien accompli).

Amelɣiɣ (*amelyiy*) : Racine [MLΓ], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *imelyiyen*, dim. *tamelyiyt*. **Sommet de la tête.**
Expressions : *yewwet-iyi yiṭij s amelyiy-iw* (j'ai une insolation) ; *mazal teqfel tmelyiyt-is* (sa fontanelle ne s'est pas encore fermée).

Ammas (*ammas*) : Racine [MS], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *ameccac*. Etymo. *alemmas*. Nom masc.sing., pl. *ammasen*, dim. *tammast*. **Fessier.**
Expression : *iqreḥ-iyi wammas-iw deg-yimi* (j'ai mal au fessier à force d'être assis).
Anẓad (*anẓad*) : Racine [NẒD], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *anẓaden*, dim. *tanẓeṭ*. **Cheveu.**
Expressions : *ufiy anẓad di lqut qrib id-rriy* (j'ai failli vomir en trouvant un cheveu dans la nourriture) ; *aεni thelkeḍ, aqla-k tuyaleḍ am anẓaḍ* (tu es malade ? tu es devenu aussi maigre qu'un cheveu).

Anyir (*anyir*) : Racine [NYR], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *tawenza*. Nom masc.sing., pl. *anyiren*, dim. *tanyirt*. **Front, destin**.
Expressions : yekres wenyir-is (elle est en colère) ; ay anyir useksut (se dit de quelqu'un qui a un front proéminent) ; d aya i d-yefka wenyir-iw (c'est là mon destin) ; anyir-iw kerzent wurfan (les malheurs ont

labouré mon front) ; iṭij n yebrir yessibrik anyir (le soleil du mois d'avril tape sur le front).

Anzaren (*anzaren*) : Racine [NZR], kabyle (Ait Menguellat). Var. *tinzar*, syn. *aγenjur*. Nom masc.plur., dim. *tinzert*. **Nez, honneur, fierté.**
Expressions : *anzaren-is am tatast* (il a un beau nez) ; *ili-k d argaz, sɛu tinzar* (sois un homme, aies un peu d'amour propre) ; *yeẓẓant-iyi tanzarin-iw, ad ččeγ rrbeḥ* (superstition : j'ai le nez qui me démange, je vais manger quelque chose de bon) ; *reglen wanzaren-iw* (j'ai le nez bouché) ; *yessalay aman deg wanzaren* (il est très difficile).

Aqadum (*aqadum*) : Racine [QDM], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *udem*. Nom masc.sing., pl. *iqudam*, dim. *Taqadumt*. **Visage.**
Expression : *yesɛa aqadum yessewḥac* (il a un visage qui fait peur).
Devinette : *aqadum am uγerda, tamaẓẓagt n tfunast di tegnewt d afṛux :* **d azeγnennay neγ afṛux n yiḍ**.

Aqejjiṛ (*aqejjiṛ*) : Racine [QJR], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *aḍar*. Nom masc.sing, pl. *iqejjiṛen*, augm. *aqeswad*, dim. *taqejjiṛt*. **Pied, jambe, pied de chaise.**
Expressions : *yebbezwez uqejjiṛ-iw* (j'ai la jambe ankylosée) ; *llufan agi ttlent tqejjiṛin-is* (ce bébé a les jambes emmaillotées) ; *γurem a tteγliḍ, akwersi agi ṛṛẓen iqejjiṛen-is* (il faut faire attention de ne pas tomber, cette chaise a les pieds cassés) ; *mi dleγ aqejjiṛ, iffeγ-ed ufettus, mi dleγ afettus, yeffeγ-ed uqejjiṛ ; yuker taqejjiṛt* (il s'est rétracté).

Aqemmuc (*aqemmuc*) : Racine [QMC], kabyle (Ait Menguellat). Syn.*imi*. Nom masc.sing., pl. *iqemmac*, augm. *axenfuc*, dim. *taqemmuct*. **Bouche, encolure, goulot.**
Expressions : *yekkaw uqemmuc-iw* (j'ai la bouche sèche) ; *aqemmuc n tqendurt agi bezzaf meqqer* (l'encolure de cette robe est trop grande) ; *ur tess ara seg-qemmuc n tqerɛett* (ne bois pas à même la bouteille) ; *sufγeγ tasedda, skecmeγ tarigla, taqemmuct d lqedṛara, tiqesṛit qaɛa.*
Devinettes : *lebni yebna Ṛebbi, taqemmuct-is deg-genni* : **d anzaren.**

Aqerru (*aqerru*) : Racine [QR], kabyle (Ait Menguellat). Var *aqeṛṛuγ*. Syn. *ixef*. Nom masc.sing., pl. *iqqeṛṛa*, dim. *taqeṛṛut*. **Tête, chef, extrémité, intelligence, vie.**
Expressions : *iqreḥ-it uqeṛṛuγ-is* (il a mal à la tête) ; *d aqeṛṛu n taddart* (c'est le chef du village) ; *wihin d aqeṛṛu* (celui-là est un crack) ; *yesɛa deg-qeṛṛu* (il en a dans la tête) ; *iqqur uqeṛṛuγ-is* (il est têtu) ; *ufiγ-as aqeṛṛu* (je lui ai trouvé la solution) ; *xxdem lxiṛ i uberkan uqeṛṛu* (marque l'ingratitude) ; *wwet aqeṛṛuγ-ik ar lḥiḍ* (frappe ta tête contre le mur si tu n'es pas content) ; *yeγli-d uqeṛṛuγ-iw* (j'ai la migraine) ; *yettawi aqeṛṛuγ-is deg-genni* (il est distrait, dans les

nuages) ; *tibbura uqeṛṛu* (les tempes) ; *aqeṛṛu n ṭṭas* (se dit de quelqu'un qui a une grosse tête ou qui est têtu) ; *yetthuzzu aqeṛṛuγ-is felli* (il me fait la tête) ; *d aqeṛṛu n wezduz* (il est têtu) ; *aqeṛṛuγ-is d aferḍas* (sa tête est chauve) ; *d azeggaγ uqeṛṛu* (c'est un rouquin) ; *aberkan uqeṛṛu seḥq-it ulac deɛwessu* (il n'y a pas de mal à ne pas aider un ingrat) ; *iḥfeḍ tesḍila deg-qeṛṛu ugujil* (il s'entraîne à couper les cheveux sur la tête d'un orphelin) ; *win ur nhedder am nekkni as-nessifeg aqeṛṛu* (celui qui ne partage pas nos idées, on lui coupe la tête) ; *lmeɛna-k tṛuḥ-iyi, tɛedda nnig uqeṛṛu* (ce que tu essayes de me faire comprendre ne m'intéresse guère) ; *wwet azrem s aqeṛṛu* (il faut résoudre les choses difficiles en commançant par le début) ; *taqeṛṛut n weγrum* (croûte de pain) ; *ečč aqeṛṛuγ-im* (mange ta tête) ; *a nemyili i tuṣra, neγ a nemceṭṭab iqeṛṛa* (on s'entends et on est amis ou on se déclare la guerre jusqu'à s'entretuer) ; *aqeṛṛuγ-iw ddaw tcacit-iw* (j'ai la tête sur les épaules) ; *win yewwet laẓ s aqeṛṛu, ad fellas yecfu* (on ne se rappelle que de la faim qui monte jusqu'à la tête) ; *win umi yenta usennan deg uḍar-is, yettnadi-t deg-qeṛṛuγ-is* (se dit d'une personne qui ne connaît pas ses intérêts) ; *s uqeṛṛγ-ik !* (sur ta vie !).
Devinettes : *mugreγ-d baba amγar, nniγ-as anda tetteddud, inna-d ar terẓi uqeṛṛuγ-iw* : **d afḍis** ; *tetteddu ur tesɛi iḍarren, thedder ur tesɛi aqeṛṛu* : **d tabratt.**

Aqeswad (*aqeswal*) : Racine [QSWD], kabyle (Ait Menguellat). Var. *ijiqed* (*ijiqdan*). Nom masc.sing, pl. *iqeswaden*. **Grande jambe.**
Expression : iḍaren-is d iqeswaden (elle a de grandes jambes).

Aḍad (*aḍad*) : Racine [ḌD], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *iḍudan*, dim. *taḍadect*. **Doigt.**
Expressions : *ulac win ar a tgezmeḍ deg iḍudan-ik* (on a besoin de tous ses doigts) ; *ula d iḍudan mxallafen* (même les doigts d'une main ne se ressemblent pas) ; *ɛedlen am iḍudan ufus* (ils s'entendent comme les doigts d'une main) ; *qujjren iḍudan-iw* (j'ai des crampes aux doigts) ; *tareqqaqt iḍudan, rennunt fellas txutam* (la fille aux doigts fins portent mieux les bagues).

Aḍaṛ (*aḍar*) : Racine [ḌṚ], kabyle (Ait Menguellat). Syn. *aqejjiṛ*. Nom masc.sing., pl. *iḍaṛen*, augm. *aqeswad*. **Pied, jambe.**
Expressions : *aḍaṛ mi ynuda a-d-yawi lada* (quand on en fait trop, on ne récolte que des ennuis) ; *s ani i tleḥḥud aγ aḍaṛ, s aẓar* (on cherche toujours à connaître ses racines) ; *yuγal uqelmun s iḍaṛen* (le monde est à l'envers) ; *ala aḍaṛ-ik* (que le diable t'emporte !) ; *jemɛ-ed iḍaṛen-im s-yin* (ne retourne plus là-bas) ; *err aḍaṛ* (ressaisie-toi !) ; *yegrurez uḍar-is* (elle a de belles jambes) ; *acḥal aγa ur d-kcim, aɛni teqqen lḥenni i yḍaṛen-is* (se dit de quelqu'un qui ne vous rend plus visite) ; *ẓẓel aḍar-ik i lmend n tlaba tersiḍ* (fais-toi une chaussure à ton pied) ; *bezgen iḍaṛen-iw* (j'ai les jambes enflées) ; *kkawen*

iḍaṛen-iw (mes jambes ne me portent plus) ; *temzel tixsi terna yellis, kul ta iɣer taɛlleq d aḍaṛ-is* (on ne doit pas faire subir à quelqu'un les conséquences d'une action qu'un autre a commis) ; *yemma jida, teṭṭef aẓar tɣil d aḍaṛ* (yemma jida a confondu une racine avec un pied) ; *qerbeɣ-t-id ad iẓiẓen, iẓẓel-iyi sin iḍaṛen* (je l'ai accueilli pour un jour, il s'est installé pour toujours) ; *asemmiḍ m'ur iwwit s aqeṛṛu, ad iwwet s iḍaṛen* (même si le froid ne fait pas mal à la tête, peut faire mal aux pieds) ; *tamuɣli s aqeṛṛu maččči s iḍaṛṛen* (ce qui importe chez quelqu'un c'est son intelligence et non son apparence physique).
Devinettes : *tetteddu ur tesɛi iḍaṛen, thedder ur tesɛi aqeṛṛu* : **d tabratt** ; *tetthuccu iḍaṛen, teddubbuz ifassen, tjerreḥ ulawen* : **d lmut** ; *xemsa iqeṛṛa, ɛecra ifassen, ɛcra iḍaṛen, ṛebɛa leṛwaḥ* : **d lmegget mi ara trefden**.

Aḍiḥan (*aḍiḥan*) : Racine [ḌḤN], kabyle (Ait Menguellet). Nom masc.sing., pl. *iḍiḥanen*, dim. *taḍiḥant*. **Rate**.
Expressions : *icenfiren-is d izegzawen am uḍiḥan* (ses lèvres sont bleus comme la rate) ; *yečča remḍan ɣef tbexsist, a s d-yefk Ṛebbi aḍiḥan* (il a rompu le jeûne pour une figue, que le bon dieu fasse que sa rate soit malade).

Azagur (*azagur*) : Racine [ZGR], kabyle. Syn. *aɛrur*. Nom masc.sing., pl. *izaguren*, dim. *tazagurt*. **Dos**.
Expressions : *inna-yas umeqarqur : ur teffɣeɣ ara tamurt-iw, alama yerɣa uzagur-iw* (une grenouille a dit : je ne sortirai de ma terre qu'une fois mon dos brulé).

Aẓrem (*aẓrem*) : Racine [ẒRM], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing., pl. *iẓerman*, dim. *taẓremt*. **Intestin.**
Expressions : *itezzi am uẓrem di lkanun* (se dit de quelqu'un qui tourne autour du pot) ; *nnmara n weẓrem di lkanun* (se dit de quelqu'un qui campe sur ses positions tout en sachant qu'il a tort) ; *ula d iẓerman di tɛebbuṭ ttnaɣen* (même les intestins dans le ventre se querellent).

C

Cclaɣem (*cclaɣem*) : Racine [CLƔM], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.pl., dim *tacelɣumt*, augm. *accelɣum*. **Moustaches, dignité, force.**
Expressions : *berrik-it cclaɣem-is* (il a les moustaches noires) ; *maččči d cclaɣem i d argaz* (ce ne sont pas les moustaches qui font un homme) ; *d m cclaɣem* (elle est moustachue) ; *ma terniḍ-iyi ṣeṭṭel-iyi cclaɣem* (si tu me bats, rase-moi les moustaches) ; *ur ɛdilen ara cclaɣem n yizem d wid n wewtul* (la force n'est pas fonction des moustaches) ; *tebra cclaɣem-ik* (je n'ai plus de respect pour tes moustaches) ; *yeqqim ay berren di cclaɣem-is* (il tord ses moustaches en signe de colère, de méditation ou de puissance) ; *ticelɣumin uɣerda* (il a les moustaches d'une souris).

I

Iɣes (*iɣes*) : Racine [ΓS], kabyle (Ait Menguellat). Nom masc.sing, pl. *Iɣsan*, dim. *Tiɣsett*. **Os, levure, pépin.**
Expressions : *zzur yiɣes-is* (il a une bonne ossature) ; *iɣes n temtunt* (la levure pour galette) ; *yettεawad i yeɣsan asebbwi* (il ressasse toujours la même chose) ; *tebbweḍ tfidi ar yiɣes* (le mal est arrivé à la limite du supportable) ; *iṭij n meɣres yessibrik iɣes* (le soleil du mois de mars fait brunir) ; *win itetten iɣsan ufeqqus, ittɣar uqerrus* (celui qui mange les pépins du melon devient têtu) ; *a yiles yellan d aksum, acimi ar ak-rreɣ d iɣes* (pourquoi changer la langue qui est un muscle en un os) ; *inεel baba-s n weglim i netḍen ɣef yiɣes* (se dit de quelqu'un qui malgré les malheurs qui s'abattent sur lui ne ressent rien) ; *leḥsan yezzuzur iɣsan* (la bonne nourriture nous donne une bonne ossature) ; *inna-yas yiɣes i weqjun : ala ṣenṣen, inna-yas weqjun : nek d fareɣ ccyel.*

Iɣil (*iɣil*) : Racine [ΓL], kabyle (Ait Menguellet), syn. *draε.* Nom masc.sing., pl. *iɣallen*, dim. *tiɣilt*. **Avant-bras, unité de mesure, force, puissance.**
Expressions : *aḥeffaf izeggir deg yiɣil-is* (le coiffeur commence par lui-même) ; *ḍelb Ṛebbi d yiɣil-ik, ur ttkal ɣef yeḥbiben-ik* (ne compte que sur toi-même) ; *iεebba kullec ɣef yiɣil-is* (il supporte tout le fardeau lui-même) ; *iɣil n lkettan* (un demi mètre de tissu) ; *amɣar yeqqim di tiɣilt ala yeẓẓiẓin iṭij* (le vieillard se met sur la colline pour profiter du soleil) ; *d bu iɣallen !* (il est fort !) ; *iɣil yeqqur, taqemmuct tesfittur* (se dit de quelqu'un qui parle beaucoup mais d'incapable) ; *tamurt d nnḥas, iɣallen d lfeṭṭa* (un pays n'est valorisé que par son paysage).
Devinettes : *iṛuḥ iɣil iɣil, yuɣal iɣil iɣṭl* : **d ayazil.**

Iccer (*iccer*) : Racine [CR], kabyle (Ait Menguellet). Nom masc.sing, pl. *accaren,* dim. *ticcert.* **Ongle, morceau, pointe.**
Expressions : *tettṛebbi accaren-is* (elle garde ses ongles longs) *; iccer n lkayeḍ* (un morceau de papier) ; *iccer n lmus* (la pointe du couteau) ; *ur keččem ara ger yiccer d weksum* (ne t'occupes pas de ce qui ne te regardes pas) ; *iccer n waggur* (croissant de lune) ; *tuccar n tmencaṛt* (dents de scie) ; *ticcert n leqlam* (pointe du crayon).

Idikel (*idikel*) : Racine [DKL], kabyle, syn. *adakkum.* Nom masc.sing., pl. *idukal*, dim. *tidikelt.* **Paume de la main, creux de la main, contenu.**
Expression : *efk-iyi-d tidikelt n yirden* (donnes-moi le contenu du creu de la main de blé).

Iles (*iles*) : Racine [LS], kabyle. Nom masc.sing., pl. *ilsawen*, dim. *tilest.* **Langue, le savoir dire.**
Expressions *: icudd yiles, ula d-iniɣ* (la langue est nouée, on ne peut rien dire) ; *yezzif yiles-is* (il a la langue pendue) ; *ma tettazzal tessufuɣ-d iles-is am win n weqjun* (quand elle court, elle sort sa langue comme un chien) ; *tilstt-is tgezzem am lmus* (sa langue est coupante comme un couteau) ; *ayen ihedder yiles, ittwalas dges* (qui sème le vent récolte la tempête) ; *yekkaw yiles-iw* (j'ai la langue sèche) ; *argaz yettwaṭṭef seg yiles, azger seg umeẓẓuɣ* (on domine un bœuf par l'oreille mais on mesure la personnalité d'un homme par les propos qu'il tient) ; *iles aẓidan iteṭṭeḍ tasedda* (avec la bonne parole, on peut surmonter les pires difficultés) ; *a yiles yellan d aksum, ur k-ttarraɣ d asennan* (toi la langue qui est un muscle, pourquoi te transformer en une épine) ; *bu yiles medden akk ines* (avec une parole sage on peut avoir tout le monde avec soi) ; *a nnegr-ik : tineggura s-ixef-ik, welleh ar d attfezzeḍ iles-ik* (les conseilleurs ne sont pas les meilleurs) ; *agdud mebla idles am lεebd mebla iles* (un peuple sans culture est comme un homme sans langue) ; *iles yezdeɣ di leḥṣin* (la langue doit toujours tenir des propos sages) ; *siḥlew iles-ik a ttεeddiḍ* (dis des propos sages et tu réussiras) ; *win isεan iles, taqbil akk ines* (celui qui sait parler a la tribu avec lui) ; *ğğan-ay-d imezwura aɣen i s ar ad-iban yiles* (nos ancêtres nous ont laissé des trésors qui permettent d'en parler avec fierté) ; *iles-is d leḥrir, ul-is d ddkir* (sa langue est douce comme de la soie, son cœur attire comme un aimant) ; *iles-iw am ugertil, ɣef yiwen wudem i gettmeččay ; tisura n wulawen d ilsawen* (pour gagner l'affection d'une personne, il faut avoir la bonne parole) ; *win zzwaren s-iles, iwumi-yas amelles.*

Imi (*imi*) : Racine [M], kabyle, syn. *aqemmuc, axnfuc.* Nom masc.sing., pl. *imawen*, augm. *axenfuc*, dim. *taqemmuct.* **Bouche, encolure, ouverture, moquerie.**
Expressions : *ttaṭaf cwiṭ imi-k !* (tais-toi un peu !) ; *ad aɣ-awin medden d imi* (les gens vont se moquer de nous) *; imi n tqendurt* (encolure d'une robe) *; imi n wuccen* (unité de mesure) ; *imi izemmen, ur t keččmen yizan* (quand on parle peu on ne récolte pas de problèmes) ; *imi ameɛfun ur d-yesufuɣ ara tament* (d'une personne méchante il ne faut pas s'attendre à une bonne parole) ; *qeḍran ma yezwar s imi, tament ma teggra iwumi* (une fois qu'une parole

blessante est dite, rien ne sert de dire une bonne après) ; *lukan yiwet i gurwen, tili ttebbin medden d imi* (s'il n'y avait qu'une seule femme qui a accouché, les gens se moqueraient d'elle) ; *amcic deg imi n tuggict, leqrar-is ad yettwaṭṭef* (un voleur finira tôt ou tard par être pris) ; *inna-yas : nnṭeq ay amqerqur, inna-yas : iččuṛ yimi-w d aman* (on a sollicité une grenouille pour parler mais elle a dit qu'elle a la bouche pleine d'eau) ; *nettyumu lğerḥ s yimi* (on voile une plaie avec la bonne parole) ; *ur d-iyelli ara ubexsis s imi* (on n'a jamais rien sans se fatiguer) ; *snat n tjeylin ur ggarent deg yiwen yimi ; yessarem leḥcic deg imi n tayaṭ* (se dit de quelqu'un qui croit en des choses impossibles).

Devinettes : *tamyart tettfuḥu tqemmuct-is* : **d tazuliɣt** ; *imi-w deg imi-s, jebdey-d afwad ines* : **d tabuqalt** ; *tafunast-iw taḥelembutt, imi-s d icc* : **d tabrikt** ; *ufiy-ten di ɛecṛa deg yimi n taklit* : **d iḍudan.**

Ixef (*ixef*) : Racine [XF], kabyle, var. *iyef,* syn. *Aqerru.* Nom masc.sing., pl. *ixfawen.* **Tête, mouton, vie, bout.**

Expressions : *sɛiy tlat n yixfawen* (j'ai trois moutons) ; *s yixef-ik m'ur d-ṛuḥḍ ass-a* (sur ta tête, viens aujourd'hui) ; *ṭṭef ixef n lxiḍ si tama, nek ad ṭṭfey si tama nniḍen* (tiens le fil par un bout et moi je le tiens par l'autre bout).

L

Lḥenk (*lḥenk*) : Racine [ḤNK], kabyle. Nom masc. Sing., pl. *leḥnak,* augm. *Lednag,* dim. *Taḥenkett.* **Joue.**

Expressions : *bu leḥnak* (se dit de quelqu'un qui a de grosses joues) ; *yebzeg lḥnk-is* (il a la joue enflée) ; *ɛelqen lednag-is* (il a les joues tellement grosses qu'elles pendent).

T

Taɣma (*taɣma*) : Racine [ΓM], kabyle, syn. *taqeṣbuṭ*. Nom masc. Sing., pl. *taɣmiwin*. **Cuisse.**
Expression : *deg uḥeggan I tettergagi taɣma n yilef* (ce sont les derniers jours de l'hiver qui font trembler le sanglier).

Taɣruṭ (*taɣruṭ*) : Racine [ΓRD], kabyle. Nom masc. Sing., pl. *tiɣerdin*. **Aisselle, épaule de mouton.**
Expressions : *yeffeɣ-iɣi-d wewles di teɣruṭ-iw* (j'ai un ganglion sous l'aisselle) ; *di lɛid tamuqrant ttawin taɣruṭ i twelliɣin* (pour l'aïd el Kebir, les gens emmènent l'épaule de mouton pour les filles mariées).

Tadakumt (*tadakumt*) : Racine [DKM], kabyle. Nom masc. Sing., pl. *tidukam*. **Paume de la main, creux de la main, contenu.**
Expressions : *tyezza-t tdakumt-is tayeffust, wissen anwa it-ittcekkiṛen* (les démangeaisons de la paume de la main droite est un signe superstitieux qui veut que quelqu'un vante vos mérites) ; *yeswa di tdakumt-is* (il a bu dans la paume de sa main).

Tajaɛbuṭ (*tajaɛbuṭ*) : Racine [JΣBḌ], kabyle, syn. *timiṭ*. Nom fém. Sing., pl. *tijeɛbuḍin*, augm. *ajeɛbuḍ*. **Nombril, cordon ombilical.**

Expression : *m ujeɛbuḍ* (se dit de quelqu'un qui a un nombril non esthétique).

Tamart (*tamart*) : Racine [MR]. Kabyle, Nom fém. sing., pl. *timira*, augm. *ačamar*, dim. *tačamart*. **Barbe, menton, orgueil.**
Expressions : *iṣeṭṭel-iyi tamart* (il m'a rasé la barbe) ; *llufan agi iban yewɛer, latettergagi tamart-is* (ce bébé est difficile, ça se voit à son menton qui tremble) ; *a k-iḥrez Ṛebbi tamart-ik* (que Dieu te garde ta virilité) ; *ḥaca tamart-ik* (sauf le respect que je dois à ta barbe) ; *d aqelwac s tamart-is i la ɣ iẓẓan tineqqlin* (c'est le bouc en personne qui est en train de mordre les figuiers) ; *ma tugadeḍ a tteɣliḍ, ṭṭef di tamart-ik telḥuḍ* (quand tu as peur de tomber, attrapes ta barbe et marche) ; *ay ancaw-im a tamart !* (rien de plus fâcheux ne peut arriver à la barbe que ses poils qui tombent).
Devinettes : *ačamar n baba amɣar yebbeḍ s addaynin* : **d lamba** ; *ilul-d s tamart, immut mebla tamart* : **d tamezzirt.**

Tambult (*tambult*) : Racine [MBL], Kabyle. Nom fém. sing., pl. *timbulin*, augm. *ambul*. **Vessie, baudruche.**
Expressions : *tebzeg tambult-is deg beccan* (elle a la vessie pleine d'urine) ; *di lɛid tturaren warrac s tembulin* (pendant l'aid, les enfants jouent avec les baudruches) ; *iban fellas teččeḥ, tcuf am tembult* (cela se voit qu'elle boude, elle est gonflée comme une baudruche).

Tamessaṭ (*tamessaṭ*) : Racine [MSṬ], kabyle, syn. *taɣma*. Nom fém. sing., pl. *timessaḍin*, augm. *amessaḍ*. **Cuisse.**
Expressions : *ur ttɣimiɣ ara kra yekka wass ar tmessaṭ-im* (je ne vais pas rester toute la journée collée à toi) ; *wwteɣ-d tisegnit di tmessaṭ-iw, tura tesger* (la piqure que j'ai faite dans la cuisse me l'a ankylosée) ; *a k-meččen imessaḍen nni i teǧǧaǧǧaḍ ɛeryan* (ne laisses pas tes cuisses dénudées).

Tamgerṭ (*tamgerṭ*) : Racine [GRḌ], kabyle, syn. *aɛenqiq*. Nom fém. sing., pl. *timegraḍ*, augm. *amegreḍ*. **Cou, nuque, encolure, vie humaine, dette de sang, gorge.**
Expressions : *tislit n temgerṭ* (pomme d'Adam) ; *yenɣa tamgerṭ* (il a commis un meurtre) ; *ad yeḥrez Ṛebbi tamgerṭ-ik* (que Dieu te préserve la vie) ; *teqreḥ-iyi temgerṭ-iw* (j'ai mal au cou) ; *bezzaf meqqer wemgerḍ n tqendurṭ agi* (l'encolure de cette robe est trop grand).

Taqesbuṭ (*taqesbuṭ*) : Racine [QSBṬ], kabyle, syn. *taɣma*. Nom fém. sing., pl. *tiqesbuḍin*, augm. *aqesbuḍ*. **Cuisse, gigot.**
Expressions : *taqesbuṭ ikerri* (gigot de mouton) ; *mi ifuk wass n tqesbuḍin, a d-yeggri wass n tcettiḍin* (une fois la fête terminée, il faut faire le ménage) ; *yenna wewtul i wṣeggad : ur teččiḍ taqesbuṭ-iw alama ččiɣ ta ynek* (un lapin a dit à un chasseur : tu ne mangeras ma cuisse qu'une fois que j'aurais mangé la tienne).

Tasa (*tasa*) : Racine [S], kabyle, syn. *tafwaṭ*. Nom fém. sing., pl. *taswin*. **Foie, amour maternel, tendresse, courage.**
Expressions : *yehlek tasa-s* (il a le foie malade) ; *leqqaqet tasa-s* (il est très sensible) ; *ur yesɛi ara tasa* (il n'a pas de cœur) ; *tasa n tɣaziṭ* (il est très sensible) ; *tejreḥ tasa-w fellas* (je souffre pour lui) ; *a wi yeččan tasa-m d tazegzawt* (je voudrais manger ton foie tout cru) ; *aman n tasa* (urine) ; *ur teɛdil ara tasa d turett* (les sentiments ne sont pas ressenti de la même manière) ; *tasa ur tettɣunfu tasa* (il n'y a pas de frontières entre les personnes liées par l'amour maternel) ; *ɛerḍeɣ ad ɛedleɣ aɣen urweɣ d waɣen ur uriweɣ, tugi tasa-w* (j'ai essayé d'aimer ceux que j'ai enfanté et ceux que je n'ai pas enfanté de la même manière, mon cœur n'a pas accepté) ; *tasa tenṭeq-ed deg uqelmun* (l'amour maternel est toujours fort même si, parfois, les

enfants font du mal à leur mère) ; *tettru tasa γer tasa d tin iqerben γer wul* (les personnes sensibles à notre chagrin sont près de notre cœur) ; *myejraḥnt tasa d turett* (des parents proches se sont disputés violemment) ; *dayen ! teqqed tasa-k ?* (ça y est, tu t'es soulagé ?) ; *tasa uṛumi* (cette expression exprime l'insensibilité, voire même la cruauté) ; *tasa ur tessager ḥedd* (l'amour maternel ne rejette personne).

Taweṭzit (*taweṭzit*) : Racine [WṬZ], kabyle. Nom fem. sing., pl. *tiweṭziyin*. **Cheville.**
Expression : *Deg wakken yeɛluleq uḍar-iw, tebzeg tweṭzit-iw* (j'ai eu la jambe suspendue et cela m'a enflé la cheville).

Taxenfuct (*taxenfuct*) : Racine [XNFC], kabyle, syn. *Imi, aqemmuc*. Nom fem. Sing., pl. *tixnefyac*, *tixenfucin*, augm. *axenfux*. **Bouche, encolure.**
Expressions : *win itturaren ger txenfyac, wissen tameddit sani* ; *tameggḥelt tesɛa snat n txenfyac* (le fusil a deux canons).

Tayett (*tayeṭ*) : Racine [YT]. Kabyle. Nom fém. sing., pl. *tuyat*. **Epaule, force, piston.**
Expression : *tefcel tayett-iw* (mon épaule est engourdie) ; *yettkel, yesɛa tuyat* (il a confiance, il a sur qui compter) ; *d bu tuyat* (se dit d'un homme fort) ; *knant tuyat-is* (elle a les épaules courbées).

Tiγmert (*tiγwmeṛt*) : Racine [ΓMR], kabyle. Nom fém. Sing., pl. *tiγemmar*, augm. *Iγmer*. **Coude, angle, coin, force.**
Expressions : *tcemmeṛ i wfus-is alarmi d tiγmert* (elle dévêtit son bras jusqu'au coude) ; *tiγmert n wexxam agi teɛwej* (l'angle de cette maison est tordue) ; *argaz agi d tiγmert* (cet homme est un colosse).

Tifdent (*tifdent*) : Racine [FDN], kabyle, syn. *tifenzit*. Nom fém. sing., pl. *tifednin*, augm. *ifden*. **Orteil** (*tifenzit* est un terme employé pour les animaux).
Expressions : *bezzaf mejṭuḥit tfednin-is* (elle a les orteils trop petits) ; *d ifden-im i yesseγrasen isebbaḍen* (c'est ton gros orteil qui déchire la chaussure) ; *tameṭṭut iẓewren tneqq azrem s tefdent* (une femme capable tue un serpent avec son orteil).

Tigẓelt (*tigẓelt*) : Racine [GẒL], kabyle. Nom fém. sing., pl. *tigeẓẓal*. **Rein.**
Expressions : *yesɛa idγaγen di tgeẓelt-is* (il a des calculs dans ses reins) ; *yehlek tigeẓelt-is* (il a le rein malade).

Tiṭ (*tiṭ*) : Racine [T], kabyle. Nom fém. sing., pl. *allen*, augm. *iṭṭiw*, dim. *taṭiṭṭuct*. **Yeux, trou.**
Expressions : *tiṭ n tsegnit* (chas d'une aiguille) ; *tiṭ n tafukt* (le globe solaire) ; *ḥemleγ-t am tiṭ-iw* (je l'aime comme mes yeux) ; *aγen i dergen γef tiṭ, yedreg γef wul* (loin des yeux, loin du cœur) ; *qqneγ tiṭ-iw s nnefxa, tuγal-iyi d lɛadda* (une grimace faite par gâterie est devenue un tic) ; *aqeccaḍ di tiṭ-im* (superstition : qu'un bâton t'aveugle pour que ton regard ne fasse pas de mal) ; *ḍegger-ed tiṭ-im ar da* (regardes par ici) ; *a tiṭ ccfu, aγ aḍar jbu* (rappelles-toi de ce que tu as vu pour y parvenir) ; *tetterqiqis tiṭ-iw* (mon œil cligne) ; *tuγ-it s tiṭ* (elle a lancé sur lui le mauvais œil) ; *mummu n tiṭ* (la pupille de l'œil) ; *ula d tiṭ tesɛa afrag* (même l'œil a ses limites) ; *win yeggunin yiwet n tiṭ, mi s-teqqen yedderγel akk* (celui qui n'attend qu'un seul œil, quand il devient aveugle, il n'a plus rien) ; *tiṭ twala, tayeḍ tegguma* (exprime l'indécision) ; *yesɛedda-t di tiṭ n tsegnit* (il l'a malmené) ; *yeččur-as tiṭ* (il est satisfait de lui).

Timiṭ (*timiṭ*) : Racine [MḌ], kabyle, syn. *tajeɛbuṭ*. Nom fém. sing., pl. *timiḍin*, augm. *imiḍ*. **Cordon ombilical, nombril.**
Expressions : *d settis i s igezmen timiṭ* (c'est sa grand-mère qui lui a coupé le cordon ombilical) ; *icaḍ-iyi timiṭ-iw* (il me fait souffrir d'une façon atroce) ; *mi teččiḍ a bu yimiḍ, s weɛrur iyi-d-zziḍ* (une fois que tu t'es bien régalé, tu me tournes le dos).
Devinettes : *akli iɛelleq deg timiṭ* : **d azemmur.**

Timmi (*timmi*) : Racine [M], kabyle, syn. *leɛyun*. Nom fém.sing., pl. *timmawin*. **Sourcils, fard pour les sourcils.**
Expressions : *teγma leɛyun-is s timmi* (elle a fardé ses sourcils avec timmi) ; *am timmi tkeḥḥel, m ulac zzin-im fiḥel* (oh ! toi qui a les sourcils noirs, sans ta beauté je ne veux rien) ; *a tteḥzen timmi ur neγmi* (le sourcil non teint représente un signe de tristesse) ; *awal s timmi, fiḥel imi* (on peut transmettre un message avec un signe du sourcil sans parler) ; *γas tfazeḍ a tiṭ, timmi nnig-m i tella* (l'œil est beau, mais le sourcil est plus beau).

Tuγmest (*tuγmest*) : Racine [ΓMS], kabyle, syn. *ugel*. Nom fém.sing., pl. *tuγmas*, augm. *aɛenfur*, dim. *tuɛlect*. **Dent.**
Expressions : *taḍsa n tuγmas* (exprime l'hypocrisie) ; *tuγmest !* (tais-toi !) ; *tebzeg tuγmest-is* (sa dent est enflée) ; *aqjun yesseglafen aṭas fukent-as-tuγmas* (à force de trop parler, on devient inefficace) ; *aγen ẓẓiden at afent tuγmas* (ce qui est délicieux se vérifie sous la dent) ; *Sidi Ḥmed aqmamas, lli imi-k ufgent tuγmas* (des paroles mal placées attirent des ennuis) ; *ttunefken yirden i γir tuγmas* (se dit de quelqu'un qui ne mérite pas les biens qu'il possède) ; *tuγmest ma tsuγ, aqerru ad isuγ* (quand on a mal à la dent, on a mal à la tête).

Turett (*tureṭ*) : Racine [R], kabyle. Nom fém. sing., pl. *turin*. **Poumon.**
Expressions : *attaγa lɛid n turin, a*

tilawin (voilà l'aid des poumons, les femmes!) ; *ḥader tissit n duxxan, a thelkeḍ turin-ik* (ne fumes pas trop, sinon tes poumons seront malades) ; *yeččur d nnefs am turin* (il est plein de souffle comme les poumons) ; *tusut tesgaraɣ turin* (la toux fait mal aux poumons) ; *d lḥewǧ n turin, i yesseknafen tireɣlin* (c'est le manque de viande qui nous donne l'impression de manger un steak quand on mange des champignons).

U

Udem (*udem*) : Racine [DM], kabyle, syn. *aqadum*. Nom masc. sing., pl. *udmawen*, dim. *tudmett, taqadumt*. **Visage, face, piston.**
Expressions : *susef s igenni a d-qqlent s udem-ik* (quand tu craches au dessus de toi, les crachats reviennet sur toi) ; *yembeddal wudem-is* (il a le visage qui change) ; *yeǧǧuǧeg wudem-is* (il a le visage épanoui) ; *yessewḥac wudem-is* (il a le visage qui fait peur) ; *inuṛ wudem-is* (il a le visage radieux) ; *yeḍsa-d wudem-is* (son visage est souriant) ; *warraɣ wudem-is* (il a le visage pâle) ; *yesεa sin wudmawen* (il a deux visages) ; *d udem n rrebeḥ* (il a le visage qui porte bonheur) ; *af udem-ik yeǧǧa-yi* (à cause de toi, il m'a abandonné) ; *yefka-d udem* (il a accepté le dialogue ou la réconciliation) ; *yeṭṭes af udem* (il dort sur le ventre) ; *zzur wudem-is* (c'est quelqu'un d'audacieux) ; *iɣum udem-is, yeǧǧa-d iḍarren-is εeryan* (il se voile le visage mais laisse ses pieds nus) ; *wwet aqjun temmuqleḍ s udem imawlan* (il est nécessaire de faire des concessions par égard à certaines personnes de notre entourage) ; *rran leεjaṛ ɣef udem-is* (ils lui ont voilé le visage) ; *udem-im ireq d asafu* (ton visage est brûlant comme un tison) ; *tdewweṛ udem-is felli* (elle a détourné son visage de moi) ; *yufa-d lxedma s wudem* (il a trouvé du travail à l'aide du piston) ; *iban ɣef udem-is leḥzen* (la tristesse se lit sur son visage) ; *ḥaǧiw, ḥaǧiw mimmi, deg udem-ik qqedn-iyi, ḥeṛṛmeɣ deg wexxam nnsen imɣi* (oh ! mon fils chéri, ils m'ont privé de ton visage et je souhaite qu'ils n'aient aucune vie dans leur maison) ; *a weltma m wudem mellul, ttif lemggurba akurur* (oh ! ma sœur au beau visage, il vaut mieux la répudiation que de rester avec des sorcelleries) ; *d bu wudmawen am tata* (il change de visage comme un caméléon) ; *ttaǧǧan-aɣ wudmawen, ttɣimin-d yismawen* (les visages disparaissent mais les noms restent) ; *udem d isem* (le visage d'une personne renseigne sur son nom) ; *yessared udem-is s useɣwen* (se dit de quelqu'un qui est sans gêne).

Ugel (*ugel*) : Racine [GL], kabyle, syn. *tuɣmest*. Nom masc.sing., pl. *uglan*. **Dent.**
Expressions : *taḍsa n wuglan* (le sourire hypocrite) ; *tesεa ugel n ddheb* (elle a une dent en or).

Ul (*ul*) : Racine [L], kabyle. Nom masc.sing., pl. *ulawen*, dim. *tulett*. **Coeur, affection, amour, espoir, courage, dureté, haine.**
Expressions : *Zeddig wul-is* (il a le cœur pur) ; *ur yesεi ara ul* (il n'a pas

de cœur) ; *yeqqur wul-is* (il est insensible) ; *yemmut wul-is* (son cœur est mort) ; *yufa-t wul-iw* (mon cœur l'a pressenti) ; *ul yeččur, iles yeqqur, ulansi d-kken lehduṛ* (le cœur est plein, la langue est dure, je ne peux pas parler) ; *εefsey γef ul-iw* (j'ai pris sur moi) ; *yuker-it wul-is* (il a maigri de chagrin) ; *yettarra s ul-is* (il refoule tout dans son cœur) ; *yelha wul !* (je veux bien !) ; *seqsi ul-ik ad ak immel* (questionne ton cœur, il te dira la vérité) ; *iles d aḥlawan, ul d aquran* (il y a de bonnes paroles, mais elles ne viennent pas du cœur) ; *limin n wuḥdiq deg ul* (un sage n'a pas besoin de jurer pour convaincre) ; *tesmentageḍ ul-iw* (tu attises mon cœur) ; *a γul yebḍan γef sin, yebγa Ḥsen, yebγa Lḥusin* (l'indécision) ; *ečč a γul tinejlit, timeqbert ula i tergiḍ* (il faut profiter des beinfaits de la vie) ; *iṛuḥ wul a d-yekkes lxiq, yufa-n leḥbab d imuḍan* (je cherchais consolation auprès des amis, je les ai trouvé plus malheureux que moi) ; *i yettmaččan d ulawen* (l'amitié et l'affection nourissent plus que la nourriture) ; *a γul herri, teččeḍ aγul, teğğeḍ ikerri* (il faut savoir faire la part des choses) ; *ul yerḥa, tazmart tekfa* (il est impuissant devant un événement) ; *ussan-ik εeddan-k a γul, wiγγak ur ten-id ttfekkiṛ* (cela ne sert à rien de ressasser les choses du passé) ; *a γul innumen lekkbab, leεqab-ik d dduwaṛa* (les bonnes choses ne durent pas eternellement) ; *a γul ur ttayes, yella Ṛebbi d amwanes* (la patience est parfois salutaire) ; *rriγ-as tablaṭ i wul* (je me suis résigné) ; *ul d agellid, udem d ageddid* (le cœur est le roi dans la décision) ; *ul-iw ifelleq, anida idda iεewweq* (mon cœur est indécis, tellement il est plein) ; *ul d tacriḥt i gella* (le cœur n'est qu'un muscle) ; *tisura n wulawen d ilsawen* (les clés des cœurs sont les langues) ; *sifer tagut γef ul ; ssbeṛ a γul ma d aγ terfiḍ, ḥader a ttennejliḍ* (sois patient mon cœur afin que tu ne t'égares pas) ; *ṣebṛ a γul terra tmara* (sois patient mon cœur car tu es obligé de le faire) ; *ur teččiḍ, ur d-tebbiḍ a γul, ur k-zegglent tuḥsifin* (ta pureté et ton honnêteté mon cœur n'ont pas empêché les rancoeurs de s'abbatre sur toi) ; *yeγza wawal deg ul* (la parole a pris racine dans le cœur) ; *yehlek wul d-yettawin, imi igan i wawal tacciwin* (la parole est tellement mal interprétée que le cœur en est malade) ; *yif ul-is uclem-is* (mieux vaut son cœur que son épléchure) ; *yessafag iftiwjen deg ulawen* (il provoque des étincelles dans les cœurs).

Devinette : *iṭṭef lberr akk d usawen, yerna tasa d wulawen* : **d Ṛebbi**.

Catégorie verbale

Akki (*akwi*) : Racine [KW], kabyle. Verbe, intensif *ittaki*, accompli *yuki*, accompli négatif *ur yuki*, nom verbal *takayin*. Explications : **se réveiller** : *yuyal d ayaẓid, aɛellem lefjer yuki-d* ; **être distrait** : *ukrey-tt ur tuki*.
Forme factitive : *saki*, intensif : *issakay*, accompli : *isaki*, accompli négatif : *ur yessaki*, nom verbal : *asaki*. Explication : **réveiller** : *tura d lawan, saki-t-id ; netta d nniya, ma tufiṭ yeɣfel saki-t*.
Forme factitive réciproque : *msaki*, intensif : *ttemsakin*, accompli : *msakin*, accompli négatif : *ur msakin*, nom verbal : *amsaki*. Explication : **se faire réveiller mutuellement** : *xeddmen akken, ttemsakin yal-ass, wa ur itettu wa*.

Arew (*arew*) : Racine [RW], kabyle, syn. *Rrbu*. Verbe, intensif *yettarew*, accompli *yurew*, accompli négatif *ur yuriw*, nom verbal *tarrawt*. Explications : **produire** : *awal ma wezzil yefra, ma yezzif a d-yarew kra* ; *tasetta tekna yef wayen turew*, **mettre bas** : *yeẓẓeg-itt-id ur turiw ; tenna-yas tyaziṭ : win ibyan blabla, yarew-itt-id ; tayziṭ tettarew, ayaziḍ tqerḥit tjeḥniṭ-is ; tuyal d tawtult, tettarew mebla leḥsab ; tenna-yas tegmert : seg wasmi urwey ur swiy aman zeddigen*.
Forme factitive : *ssarew*, intensif : *issaraw*, accompli : *issarew*, accompli négatif : *ur issarew*, nom verbal : *assirew*. Explication : *tessarew-itt-id deg wexxam am at zik*.

Bec (*bec*) : Racine [BC], kabyle, syn. *Bẓeḍ*. Verbe, intensif *yettbeccic*, accompli *ibecc*, accompli négatif *ur ibecc*, nom verbal *tubeccin*. Explication: **uriner** : *ibecc aserwal-is ; ur teg ccan i weqbuc ibeccan ; a k-beccey*.
Forme factitive : *yesbac*, accompli : *isbec*, accompli négatif *ur isbec*, nom verbal : *tusbeccin, asbecci*. Explications : **faire uriner** : *isbecc-iyi si teḍsa ; deg wakken yewɛeṛ, yesbeccay-iten di lxuf*.
Forme réciproque : *mmesbeccen*, intensif : *ttembeccicen*, accompli : *mmbeccen*, accompli négatif : *ur ittubec*, nom verbal : *abecci*. Explication : **être sali d'urine** : *yettubecc zdat medden*.

Bẓeḍ (*bẓeḍ*) : Racine [BẒḌ], kabyle, syn. *becc*. Verbe, intensif *ibeẓẓeḍ*, accompli *ibẓeḍ*, accompli négatif : *ur ibẓeḍ*, nom verbal : *abẓaḍ*. Explication : **uriner** : *ibẓeḍ akk iman-is si lxuf*.
Forme factitive : *ssebẓeḍ*, intensif *issebẓaḍ*, accompli *issebẓeḍ*, accompli négatif *ur issebẓeḍ*, nom verbal *asebẓeḍ*. Explication : **faire uriner** : *seg wakken yettqessiṛ, yessebẓeḍ medden s teḍsa*.

Bleɛ (*bleɛ*) : Racine [BLɛ], kabyle. Verbe, intensif *ibelleɛ*, accompli *yebleɛ*, accompli négatif *ur yebliɛ*, nom verbal *ableɛ*, *aneblu*ɛ. Explication : **être avalé** : *tebleɛ-as teḥlawatt akken tella : yurek a k-tebleɛ duru nni*.

Forme factitive : *ssebleɛ*, intensif *isseblaɛ*, accompli *issebleɛ*, accompli négatif *ur issebleɛ*, nom verbal *asebleɛ*. Explications : **avaler** : *ur sseblaɛ ara lqut mebla ma tfeẓẓeṭ* ; **avoir honte** : *tesbeleɛ-it lqaɛa* ; **agresser quelqu'un** : *twala-tt kan, teččа-tt, tesbeleɛ-itt* ; **noyer** : *ssbelɛent waman*.
Forme passive : *ttwableɛ*, intensif *ittwablaɛ*, accompli *tettwableɛ*, accompli négatif *ur tettwableɛ*. Explication : **été avalé** : *ittwableɛ di dqiqa, bbint waman*.
Forme réciproque : *mmseblaɛ*, intensif *ttemseblaɛen*, accompli *mmseblaɛen*, accompli négatif *ur mmseblaɛen*. Explication : **se supporter mutuellement** : *ttemseblaɛen awal*.

Ḍes (*ḍes*) : Racine [ḌS], kabyle. Verbe, intensif *idess*, *yettaḍsa*, accompli *iḍsa*, accompli négatif *ur yeḍsi*, nom verbal *taḍsa*, *tuḍsin*. Explications : **rire** : *win iḍsan ḥedṛu-d ad iru ; taḍsa m'ur d-ffiɣ deg wul, cemmten-tt wuglan ; taḍsa n wuccen s iyiden ; taḍsa trennu di tudert ; d ayyul i d-yeggan taḍsa ; yiwen iyrem ayyul s teḍsa*. **Se moquer** : *ḍsan medden di cceyl-iw, ccah di ṛṛay-iw ; ufiɣ taḍsa la tdess, yiley dgi ziyen dges ; ters-ed tixsi a temzel, a tettaḍsa yef tin yuzan*. **Optimisme** : *eḍs i ddunit ak d-tḍes*.
Forme factitive : *seḍs*, intensif *isseḍsay*, accompli *isseḍs*, accompli négatif *ur iseḍs*, nom verbal *aseḍsi*. Explication : amuser : *taqsiṭ agi inek tesseḍsay ; ma ur k-yesseḍs netta ulac wa k-id-yesseḍsen ; wihin d bu teqsiḍin, yesseḍsay medden*.
Forme factitive réciproque : *mmseḍs*, intensif *ttemseḍsayen*, accompli *mmseḍsen*, accompli négatif *ur mmseḍsan*, nom verbal *amseḍsi*, *aseḍsi*, *tuseḍsin*. Explication : **rire mutuellement** : *mi mmyexzaren ad mmseḍsen*.

Ḍṛeg (*ḍṛeg*) : Racine [ḌRG], kabyle. Verbe, intensif *iḍeṛṛeg*, accompli *iḍṛeg*, accompli négatif *ur iḍṛig*, nom verbal *aḍṛag*. Explication : **faire ses besoins** : *yeḍṛeg aserwal-is ; lukan a k-ṭṭfey, a ttḍergeḍ iman-ik*.
Forme passive : *ttwiḍṛeg*, intensif *ittwaḍṛag*, accompli *ittwaḍṛeg*, accompli négatif *ur ittwaḍṛeg*. Explication : **être sali, déshonoré** : *ttwaḍergey yef udem-ik a win ur nessin lxiṛ !*

Ečč (*ečč*) : Racine [Č], kabyle. Verbe, intensif *itett*, accompli *yečča*, accompli négatif *ur yečči*, noms verbaux : *učči*, *tuččit*, substantif *učči*. Explications : **manger** : *izem ma yelluẓ yečča-k, ma yeṛwa yeǧǧa-k* (le lion ne te mange que quand il a faim) ; *ičča lmal, yefṛeḥ bab-is* (on obtient satisfaction, quand les enfants sont bien nourris) ; *win yeččan yečča, wayeḍ taṛbut tekkes ; asmi lluẓey ur ufiɣ učči, asmi ṛṛwiɣ yuddam wudi felli ; isyi d amellal ušči-s d amuṛḍus ; nečča neswa ; ayen d-yebbi wass yečča-t yiḍ ; agg ayen gan ečč ayen ččan ; yum učči-k s ubeṛnus-ik ; ur qqar lbaḍna zdat*

weqcic, ur tett taqeṭiṭṭ zdat wemcic ; uccen ur itett gmas ; uččí ma drus, zmeḍ agus ; tirect yettṛağu umekraz, yečča-tt wejṛad d imensi ; uččí n yegḍaḍ s trusi ; tafeqqust tamerẓagut, itt-itetten d imawlan ; win yeğğa wuččí, yenna-yas ṛwiɣ ; yezwar wuččí taẓallit ; yečča bezzul, yerẓa qessul. **Dire du mal des gens** : *ččiɣ aksum-is ; itett deg weɛrur-is.* **Porte malheur** : *tečča argaz-is ; win yeččan imawlan-is, yečča rrbeḥ-is deg yiwen wass ; a teččeḍ ajennad ay asif !* **Il s'est ruiné** : *yečča akk ayla-s.* **Il a péché** : *yečča leḥṛam.* **S'accaparer les biens d'autrui** : *yečča ayla ugujil.* **Il m'a trahi** : *yečča lxiṛ-iw.* **Il m'a eu** : *yečča-yi awal.* **Il est énervé** : *yečča times.* **Souhait de damnation** : *nncallah ak tečč tmes.* **Il a gagné à la marelle** : *yečča-yi di lḥiğ.* **Je l'ai roulé** : *tečča !* **La mort** : *yečča-t wakal ; sexdem-iten a ten-yečč wakal, eğğ-iten a ten yečč wakal.*

Forme factitive : *sečč*, intensif *iceččay*, accompli *icceč̌č*, accompli négatif *ur iceč̌č*, nom verbal *aceččí*. Explications : **inviter** : *isečč tlata n wussan di tmeyra.* **Empoisonner** : *iban maččí d netta, nniɣ-ak yečča-ten.*

Forme factitive réciproque : *mceč̌č*, intensif *imceččay*, accompli *imceč̌č*, accompli négatif *ur imceč̌č*, nom verbal *amceččí*. Explication : **s'inviter réciproquement** : *ttemceččayen.*

Forme passive : *mmeč̌č*, intensif *ittemeččay*, accompli *immeč̌č*, accompli négatif *ur immeč̌č*. Explication : **s'user** : *immeč̌č uqaciṛ-is.*

Forme passive réciproque : *myeč̌č*, intensif *ttemyeč̌č*, accompli *imyeč̌č*, accompli négatif *ur imyeč̌č*. Explication : **se disputer violemment** : *nnuɣen armi qrib myeččen iqqera.*

Fad (*fad*) : Racine [FD], kabyle. Verbe, intensif *ittfad*, accompli *ifud*, accompli négatif *ur ifud*, nom verbal *fad*. Explication : **avoir soif** : *ffek-as aman, ifud ; yenɣa-yi fad ; ffudeɣ ṣṣifa-m ; a fad n ccetwa, a laẓ unebdu ; akken semḍ-it waman, i tteksen fad ; ay aman ur d-tugim yemma, ur kkisen fad a tarwa ; win ifuden yeddu ar tala.*

Forme factitive : *sfad, sfadaɣ*, intensif *ttfad*, accompli *isfud*, accompli négatif *ur isfud*. Explication : **donne soif** : *kawkaw isfadaɣ.*

Feẓẓ (*feẓẓ*) : Racine [FẒ], kabyle. Verbe, intensif *ittfeẓ*, accompli *ifeẓ*, accompli négatif *ur ifeẓ*, nom verbal *tuffẓa*. Explications : **rumine** : *ittarra i feẓẓ ; lfeṭra i ccix, lḥeq Ṛebbi i ccix, igellil ad yerr i feẓẓ.* **Ressasse** : *ittfeẓẓ deg wawal irennu ; d acu tettfeẓẓeḍ a ḥbibi, d llazuq n yilindi.* **Mastiquer** : *a win ittfeẓẓen ɣef sin imuyag ; nettnadi afran, ur nufi ifeẓẓ azuran ; talqimt tfeẓẓeḍ, seebleɛ-itt.* **Il est mort** : *yeffeẓẓ iles-is.*

Forme passive : *ttwafeẓẓ*, intensif *yettwafaẓẓ*, accompli *yettwafeẓẓ*, accompli négatif *ur ittwafeẓẓ*, nom verbal *attwafeẓẓ*. Explication : **a été maché** : *cwingum ina ittwafeẓẓ armi yemsa.*

Forme réciproque : *myuffaẓ*, intensif : *ttemyufaẓen*, accompli *myuffaẓen*, accompli négatif *ur myuffaẓen*, nom verbal *amyuffeẓ*. Explication : **se macher** : *atmaten ttemyuffaẓen, ur ttemseblaɛen.*

Gen (*gen*) : Racine [GN], kabyle, syn. *ṭṭes*. Verbe, intensif *yeggan*, accompli *igen*, accompli négatif *ur igen*, nom verbal *taguni*. Explication : **être couché** : *atan deg usu, igen ; yal lawan agi iggan ; ur ixeddem, ur igeddem, iggan kan ; akken tessiḍ ar a tegneḍ, akken tegneḍ ar a d-tekreḍ ; lammer nettwagad arejlej, tili ur neggan ara.*

Forme factitive : *sgen*, intensif *yesganay, yesgan*, accompli *yesgen*, accompli négatif *ur isgen*, nom verbal *asgan*. Explications : **faire dormir** : *tesganay tayect-a ; segn-itt tura d lawan ; ur iggan ur isgan.* **Rouler** : *win ar a k-yamnen a tesegneḍ.*

Forme factitive réciproque : *mmesgen*, intensif *ttemsegnen*, accompli *mmsegnen*, accompli négatif *ur mmsegnen*, nom verbal *amesgen*. Explication : **coucher ensemble** : *ttemyeḥkun timucuha armi mmsegnen.*

Ɣeẓẓ (*ɣeẓẓ*) : Racine [ƔẒ], kabyle. Verbe, intensif *iɣeẓẓ*, accompli *iɣeẓẓa*, accompli négatif *ur iɣeẓẓa*, nom verbal *aɣẓaẓ*. Explications : **mordre** : *aɣdi isseglafen ur iṭeɣẓaẓ ara ; urar n wehwic d aɣẓaẓ.* Ronger : *aɣẓaẓ n kawkaw isfadaɣ.* **Démangeaisons** : *Iɣeẓẓa-yi weksum-iw ; tɣeẓẓa-yi tkulla deg uqerruɣ-iw.* **Dire du mal** : *win iɣeẓẓan aksum n bnadem d aḥafi, d ddnub i yas-itekkes.*

Forme réciproque : *mmyeẓẓ*, intensif *ttemyeẓẓayen*, accompli *mmyeẓẓan*, accompli négatif *ur mmyeẓẓan*, nom verbal : *ameyẓeẓ*. Explication : **se mordre mutuellement** : *sin warrac ina mi leɛben akken ad ttemyeẓẓen.*

Forme passive : *ttwaɣeẓẓ*, accompli *yettwaɣeẓẓ*, accompli négatif *ur ittwaɣeẓẓ*. Explication : **se faire mordre** : *segmi ttwaɣeẓẓeɣ lina, ala nekki kemzeɣ.*

Forme factitive réciproque : *smeɣẓeẓ*, intensif *yesmuɣẓuẓ*, accompli *ismeɣẓeẓ*, accompli négatif *ur ismeɣẓeẓ*, nom verbal *asmeɣẓeẓ*. Explication : **fourmillements** : *smeɣẓuẓen yakk yeɣsan-iw.*

Ṭṭeḍ (*ṭṭeḍ*) : Racine [ṬḌ], kabyle. Verbe, intensif *teṭṭeḍ*, accompli *iṭṭeḍ*, accompli négatif *ur iṭṭiḍ*, nom verbal *tuṭṭḍa*. Explication : **téter** : *llufan agi yugi ad yeṭṭeḍ, s acu i t yuɣen ; iṭṭeḍ-itt mmis ; kkren medden yakk, ama ṭṭḍen ama ur ṭṭiḍen.*

Forme factitive : *ssuṭṭeḍ*, intensif *isuṭṭuḍ*, accompli *isuṭṭeḍ*, accompli négatif *ur isuṭṭeḍ*, nom verbal *asuṭṭeḍ*. Explication : **allaiter** : *a tessuṭṭuḍ mmis ; nntteẓẓeg deg yifan n tteryel, mi a ɣ-tessuṭṭeḍ.*

Forme passive : *ttwaṭṭeḍ*, accompli *tettwaṭṭeḍ*, accompli négatif *ur*

tettwaṭṭeḍ. Explication : **a été tétée** : *tamaẓagt-is ttilemt, tettwaṭṭeḍ.*

Ṭṭes (*ṭṭes*) : Racine [ṬS], kabyle, syn. gen. Verbe, intensif *iteṭṭes*, accompli *iṭṭes*, accompli négatif *ur yeṭṭis*, nom verbal *iḍes, tuṭṭsin*. Explications : **dormir** : *ma tura i tukim, nekkni wereεad neṭṭis ; ur ssakay ara tizizwa yeṭṭsen ; yeṭṭes armi d azal, la-d yettazzal.* **Etre inactif** : *iyzer yelḥa, asif yeṭṭes ; teṭṭes tessirt yef uwren.* **Garder silence** : *teṭṭes fellas.*

Llaẓ (*llaẓ*) : Racine [LẒ], kabyle. Verbe, intensif *ttlaẓ, ttlaẓay*, accompli *illuẓ*, accompli négatif *ur illuẓ*, nom verbal *laẓ*. Explications : **avoir faim** : *byiy ad ččey, lluẓey ; lluẓey lhedṛa-m ; ataya llaẓ, yebbi-d ayrum ; imi tawant tezga-d i lmendad, a laẓ ur k-nugad ; iyerman n tekwatt, mi lluẓen dellun yersen, mi ṛṛwan ṭṭeggiren-ten ; laẓ isufuy-ed uccen si teẓgi ; qqim a laẓ-iw ar tameddit, a k ffkey sin imensiwen ; ttif laẓ yir imensi ; sfaḍayen laẓ s tawant ; anwa i d aḥbib-ik a laẓ, d Mḥidin Iḥedducen ; iṛuḥ laẓ ar laẓ, iseqqa-yas-d s usemmum ; bnadem mi yelluẓ, ayen iwεa a t-yakker ; asmi lluẓey ulac lqut, asmi ṛṛwiy ters-ed teṛbut.* **Manquer de** : *nelluẓ irgazen.*
Forme factitive : intensif *slaẓ, slaẓay*, accompli *isluẓ*, accompli négatif *ur isluẓ*, nom verbal *asluẓu*. Explication : **affamer** : *tameṭṭut ina teslaẓay medden, ur ttkal ara fellas arraw-im.*

Ṛwu (*ṛwu*) : Racine [ṚW], kabyle. Verbe, intensif *ṛeggu*, accompli *iṛwa*, accompli négatif *ur iṛwi*, substantif *tawant*. Explication : **être rassasié** : *dayen ṛwiy, ur iyi d-rennu acemma ; anef-as ad yeṛwu ṛṛay-is ; a win yeqqazen tasraft, ṛwu degs axemmem ; taqjunt a teṛwu, taḥbult ur tbeddu ; win yef i ṛwiy tiẓwirin, yeffer felli tiẓurin ; win yeǧǧa wučči yini-yas ṛwiy ; zegr-itent yef yeyzeṛ, a wer swent, a wer ṛwunt ; ttif lehna tawant ; yeṭṭukuk wezger yeṛwa, i wehwic ayyer yerna ?*
Forme factitive : *seṛwu*, intensif *iseṛwuy*, accompli *iseṛwa*, accompli négatif *ur iseṛwa*, nom verbal *aseṛwu*. Explication : **faire rassasier** : *yesseṛwa-yi lḥif deg wasmi d-yekker ; imi tebyiḍ akka, a k-seṛwuy ṛṛay-ik.*
Forme factitive réciproque : *mmseṛwu*, intensif *ttemseṛwuyen*, accompli *mseṛwan*, accompli négatif *ur mseṛwan*, nom verbal *amseṛwu*. Explication : **ils se sont rassasiés l'un de l'autre** : *deg wakken mseṛwan, uyalen msefraqen.*
Forme réciproque : *myeṛwu*, intensif *ttemyeṛwun*, accompli *myeṛwan*, accompli négatif *ur myeṛwan*. Explication : **ils se sont rassasiés l'un de l'autre** : **ils ne peuvent plus se supporter** : *dayen myeṛwan.*

Ru (*ru*) : Racine [R], kabyle. Verbe, intensif *ttru*, accompli *ittru*, accompli négatif *ur ittru*, nom verbal *tuttrin*, substantif *imeṭṭi*. Explication : **pleurer** : *i guyen irgazen ur ttrun, zdat ḥed ur kennun ; imeṭṭi iḥuza tasedda ; mi ttruy tugim a tettrum, ala nek i tḥuza tyita ; ṭṭikuk yenya yemma-s, sakin a yettru fellas ; yettru d umeksa, itett d wuccen ; yekkat yettru ; yekcem warẓaẓ tayrast, la tettru tzizwit mi tṛuḥ ; d tiṭ yettwalin i yettrun ; ndes, nettru, amek ar a nyiḍ Ṛebbi ; ulac win d ikkren ur yettru ; ur ttweṣṣi ara agujil yef imeṭṭawen ; imeṭṭawen n tmeṭṭut, sneqlabayen ddunit.*
Forme factitive : *ssru*, intensif *yessruy*, accompli *yessru*, accompli négatif *ur issru*. Explication : **faire pleurer** : *ur ssruyey yemmak, ur ssruy yemma ; lebṣel agi qeṛṛiḥ, yesru-yi-d.*
Forme réciproque : *myesru*, intensif *ttemyesru, ttemyesruyen*, accompli *myesrun*, accompli négatif *ur myesrun*. Explication : **se faire pleurer mutuellement** : *myewwaten armi myesrun.*

Sel (*sel*) : Racine [SL]. Kabyle. Verbe, intensif *isell*, accompli *isla*, accompli négatif *ur isli*, nom verbal *tuslin, timesliwt*. Explication : **entendre** : *mi yesla wungif awal, akk ass a degs isawal ; awtul yenhewwel, mi s-yesla yizem yerwel ; ur nesli, ur nettales ; ulamma ddreyley ferzey, ulamma εeẓgey selley ; simmal nettidir nsel.*
Forme passive : *ttwasel*, intensif *ittwasel*, accompli *ittwasla*, accompli négatif *ur ittwasla*. Explication : **entendu de lui** : *awal-agi syur-s ig-ttwasla.*
Forme réciproque : *meslay*, intensif *ittmeslay*, accompli *immesla*, accompli négatif *ur immesla*, nom verbal *amesli*. Explication : **parler, s'entendre mutuellement** : *aṭas i mmeslayen.*
Forme passive réciproque : *myesl*, intensif *ittemyesla*, accompli *imyesla*, accompli négatif *ur imyesla*. Explication : **elles se sont entendu** : *myeslent yer wexxam.*

Sew (*sew*) : Racine [SW], kabyle. Verbe, intensif *itess*, accompli *iswa/yeswa*, accompli négatif *ur iswi / ur yeswi*, nom verbal *tissit*. Explications : **boire** : *yeggul ur yeswi lqahwa imi d nek itt-id-isebben ; tajlibt teswa, azger iyunfa ; yebbeḍ ar tala ur yeswa ; win yebyan lǧennet yessew qeḍran d ilili.* **Consommation d'alcool** : *tissit tessexsaṛ ; εuhdey-k a ccṛab ur k-swiy, yef akka d-nwiy, imi ula d iyuzaḍ sekkṛen.* **Irriguer** : *yurem a ttettuḍ, a tteswed tibḥirt-im ass-a.* **Importance d'une chose** : *awal-ik yeswa d ddheb.* **Prix d'une chose** : *taqenduṛt-agi teswa εecṛa duṛu.*
Forme factitive : *ssew*, intensif *issway*, accompli *issew*, accompli négatif *ur issiw*, nom verbal *tissit*. Explication : **irriguer** : *lehwa d-yewwten abrid-a tessew akal armi yeṛwa ; issew iyi qeḍran.*
Forme réciproque : *myeswen*, intensif *ttemyeswayen*, accompli *myeswayen*, accompli négatif *ur myeswayen*. Explication : **se font boire mutuellement** : *ttemyeswayen ccṛab armi ylin wa yef wa ; myeswayen lemṛaṛ.*

Wali (wali) : Racine [WL], kabyle, syn. *ẓer*. Verbe, intensif *ittwali,*

accompli *iwala*, accompli négatif *ur iwala*, nom verbal *awali*. Explication : **voir** : *walaɣ-t ass-a di lxedma ; ittwali-yi-d ur t-ɛqileɣ ; ğğaɣ a nwali Ṛebbi aɣ-d-iwali ; iwala itran ger wallen-is ; a kem-id-iwali Ṛebbi.*
Forme réciproque : *mwali*, intensif *ttemwali*, accompli *mwalan*, accompli négatif *ur mwalan*, nom verbal *amwali*. Explication : **ils se sont vus** : *mmcedhan ur mwalan acḥal aya.*

Xẓer (*exẓer*) : Racine [XẒR], kabyle, syn. *wali*. Verbe, intensif *ixeẓẓer*, accompli *ixẓer*, accompli négatif *ur ixẓir*, nom verbal *axẓar*, *taxẓart*. Explication : **regarder** : *iqqim ixeẓẓer dgi si ṣṣbaḥ.*
Forme réciproque : *myexẓar*, intensif *ttemyexẓaren*, accompli *myexẓaren*, accompli négatif *ur myexẓaren*. Explication : **se regarder mutuellement :** *ttemyexẓaren ur myeɛqalen.*